



Faculté des lettres et
des sciences humaines
École de langues



COLLABORATIVE AGREEMENT
BETWEEN
FUNDACIÓN PARA EL FUTURO DE COLOMBIA
AND
UNIVERSITÉ LAVAL

The *Fundación para el Futuro de Colombia* (COLFUTURO) and Université Laval share an interest in strengthening bilateral cooperation in the field of education between Colombia and Canada, promoting stronger ties between the two institutions to increase the administrative support and guidance available for French language studies of Colombian students.

The purpose of this agreement is to foster cooperation and enhance the links between the two institutions through the provision of shared administrative support for talented students admitted to the COLFUTURO Language Program (LP) at École de langues de l'Université Laval (ELUL), held at Université Laval campus in Québec, Canada.

The mutual cooperation will operate as follows:

1. Colombian students interested in learning or improving their French language skills will seek admission to the COLFUTURO Language Program. Once students have been admitted and decided they would like to study at ELUL, COLFUTURO will support them in their admissions processes to the French programs offered by ELUL, following the normal application procedures and meeting all the standard admission requirements established by Université Laval.
2. Students admitted to the Language Program of COLFUTURO are responsible for the attainment of financial resources to cover their programs.
3. COLFUTURO will receive the students' payments in three different instalments and then make the international wire of the total cost of their program (one payment in full) directly to the Université Laval account which will have been previously determined. COLFUTURO will pay on the students' behalf before their programs have started. Some students may decide to pay other costs such as accommodation, special activities, etc. directly to the university.
4. ELUL will invoice COLFUTURO directly for each of the students admitted. The invoices will be prepared separately for each of our individual students and will have a breakdown for every item.
5. ELUL will provide a partial scholarship of 15 percent (15%) in the value of tuition for any open enrolment in non-credit French program at ELUL to every student sent by the Language Program of COLFUTURO. This benefit will be maintained and/or extended for the time the student decides to study at ELUL.

6. COLFUTURO will provide administrative support and guidance to the students with their admissions and visa processes. COLFUTURO will promote ELUL open enrolment French programs at the university centres mentioned above and the benefits agreed to by this mutual cooperation.
7. Each institution will designate a coordinator to implement and monitor this agreement. In particular, the designated coordinators will be responsible for ensuring that:
 - a. ELUL and COLFUTURO provide prospective Colombian Language Program students with information on their programs of interest and guidance on how to apply to ELUL.
 - b. ELUL provides COLFUTURO with all the relevant promotional materials and brochures on the non-credit French study programs to encourage interest among prospective Colombian students.
 - c. ELUL provides all Colombian students admitted to their French language programs information on the Language Program of COLFUTURO and encourages these students to contact and submit an application to COLFUTURO.
 - d. COLFUTURO informs ELUL of successful candidates by sending the list of Colombian students admitted to the Language Program of COLFUTURO. Furthermore, COLFUTURO will inform ELUL if students decide to postpone or withdraw from any programs.
 - e. Both institutions have the obligation to inform the other party of any change in the designated coordinator or signatory in charge of this agreement.

8. The designated coordinators are:

For Université Laval:
Lucie Dupré
Coordonnatrice à l'administration
e-mail: lucie.dupre@elul.ulaval.ca
Phone number: (418) 656-2131 Ext. 2186

For COLFUTURO:
Laura Trujillo
Languages Program Coordinator
e-mail: laura.trujillo@colfuturo.org
Phone number: (57)1 3405394 Ext. 123

9. Both institutions will promote the agreement to prospective Colombian French language students.

This agreement shall remain in force from the date of signature by the designated representatives of each party and may be reviewed or renegotiated at the request of either party. Either party may terminate the agreement by providing at least thirty days prior written notice to the other party.

Rachel Sauvé
Directrice, École de langues de l'Université Laval

Date: 27.11.2018

Jerónimo Castro
Executive Director, COLFUTURO

Date: 3 dic 2018